

# Классификации фразеологизмов

*ПЕРК-172 Наумова Виктория*



# *Классификация В.В. Виноградова*

## *Фразеологические сращения*

Архив БРЭ



В.В.  
Виноградов



«СЛОМЯ  
ГОЛОВУ»

# Фразеологические сочетания

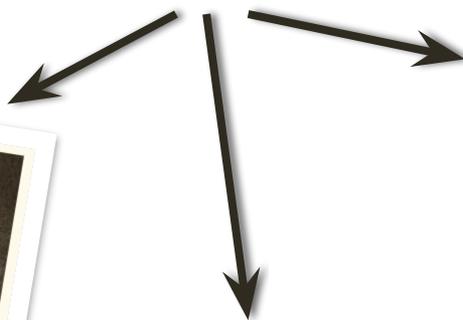


ШУТ ГОРОХОВЫЙ

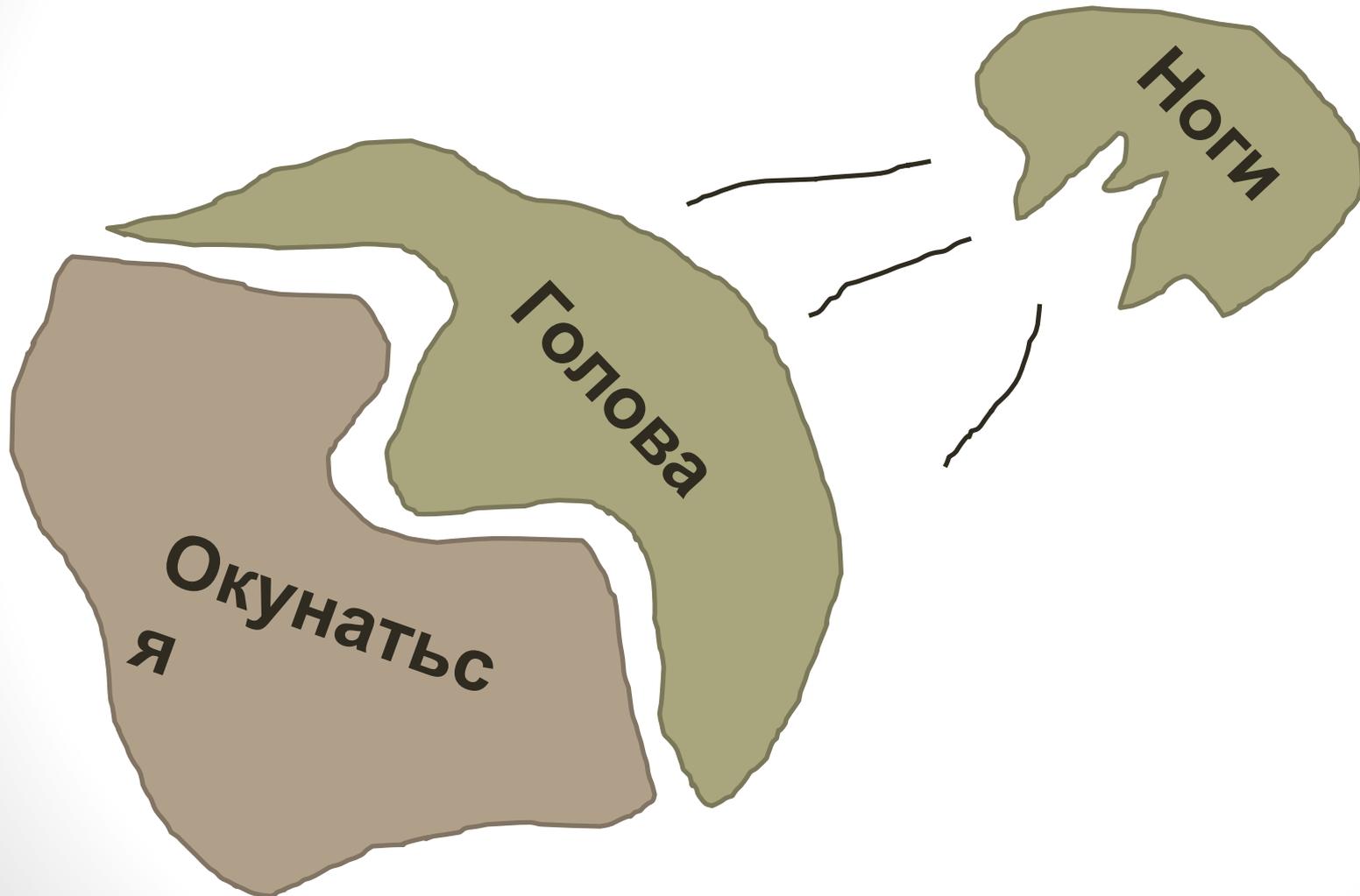


# Фразеологические выражения

«Кто старое помянет - тому глаз  
ВОН.»



# *Фразеологические единства*



# Классификация А.И. Смирницкого

## *Фразеологические единицы*



**А.И.  
Смирницкий**

*Get up  
Fall in love*



# *Идиомы*

*take the bull by the horns*



*horns*

*take*

*bull*

# Классификация А.В. Кунина

## Номинативные ФЕ

а) субстантивные: *a dog in the manger* 'собака на сене'

б) адъективные: *quicker than lightning* 'быстрее молнии'

в) адвербиальные: *out of a blue sky* 'совершенно неожиданно'

г) предложные: *in view of* 'ввиду, вследствие'



# *Номинативно-коммуникативные*



*FEEL THE ACTION*



# *Коммуникативные*

а) **Пословицы** – общепринятые сжатые народные мысли с **поучительным смыслом**. *good health is above wealth*  
'здоровье дороже денег

б) **Поговорки** – им **не** свойственна директивная, назидательно-оценочная функция.  
*the world is a small place* 'мир тесен

# Междометные и модальные



- ❖ *by the Lord Harry* 'черт возьми'
- ❖ *sakes alive!* 'ну да!, вот те на!, черт подери!'

# Ма Гофань (马国凡)



- ❖ ЧЭНЬЮЙ (成语) – ИДИОМЫ;  
万事起头难
- ❖ ЯНЬЮЙ (颜语) – ПОСЛОВИЦЫ;  
熟能生巧
- ❖ СЕХОУЙ (歇后语) – НЕДОГОВОРКИ-  
ИНОСКАЗАНИЯ;  
寒天喝冷水 — 一点点在心头
- ❖ ГУАНЬЮНЬЮЙ (惯用语) – ПРИВЫЧНЫЕ  
ВЫРАЖЕНИЯ;  
张三李四
- ❖ СУЙ (俗语) – ПОГОВОРКИ  
“小二”管“大王”

# Сунь Вэйчжан (孙维张)



- ❖ *Описательные*  
牛头马面
- ❖ *Выразительные*  
千闻不如一见

# Библиография

1. Барчукова К. В., Пескова А. В., Подкидышева Е. И., Скромных В. Э. Фразеология в китайском языке // Молодой ученый. Казань: Молодой ученый, 2015
2. Виноградов В.В. Лексикология и лексикография: Избранные труды. – М.: Наука, 1977.
3. Гвоздарев Ю.А. Основы русского фразообразования. Ростов-на-Дону: РГУ, 1977
4. Кунин А.В. «Фразеология современного английского языка» // М: Наука, 1972
5. Смирницкий А.И. К вопросу о слове (проблема отдельности слова) // Вопросы теории и истории языка / Редкол.: Г.Ф. Александров и др. - М., 1952.